

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2265/2004,**20. detsember 2004,****teatavate terasetoodetega kauplemise kohta Euroopa Ühenduse ja Kasahstani Vabariigi vahel**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(5) Kuni uue lepingu allkirjutamiseni ja jõustumiseni tuleks 2005. aastaks kehtestada koguselised piirnormid.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

(6) Kuna tingimused, mille alusel määrati kindlaks 2004. aasta koguselised piirnormid, on jäänud samaks, on asjakohane kehtestada 2005. aastaks sama suured koguselised piirnormid kui 2004. aastaks, võttes sealjuures täiel määral arvesse ELi laienemist.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Kasahstani Vabariigi vahelise partnerlus- ja koostöölepingu⁽¹⁾ artikli 17 lõikes 1 sätestatakse, et teatavate terasetoodetega kauplemiseks sõlmitakse erikokkulepe koguselise piirangute kohta.

(7) Võimalikult samalaadsete sätete näol on vaja ette näha vahendid selle korra järgimiseks ühenduse piires, nii et see hõlbustab uue lepingu rakendamist.

(2) Praegune Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse (ESTÜ) ning Kasahstani Vabariigi valitsuse vahel 22. juulil 2002 sõlmitud kahepoolne leping teatavate terasetoodetega kauplemise kohta⁽²⁾ lõpeb 31. detsembril 2004.

(8) On vaja tagada kõnealuste toodete päritolu kontrollimine ja sel eesmärgil tuleb luua asjakohased halduskoostöö meetodid.

(3) Ühendus on pärast ESTÜ asutamislepingu kehtivuse lõppu üle võtnud ESTÜ rahvusvahelised kohustused ning meetmed, mis käsitlevad terasekaubandust kolmandate riikidega, kuuluvad nüüd ühenduse pädevusse kaubanduspoliitika valdkonnas.

(9) Toodete suhtes, mis on paigutatud vabatsooni või mida imporditakse tolliladustamise, ajutise impordi või seestöötlemise korra (peatamissüsteemi) alusel, ei tuleks kõnealuseid koguselisi piirnorme kohaldada.

(4) Pooltevahelised esialgsed arutelud näitavad, et mõlemad pooled kavatsesid sõlmida 2005. ja järgnevatiks aastateks uue lepingu.

(10) Käesoleva määruse tõhusaks kohaldamiseks on vaja kehtestada nõue, et kõnealused tooted lubatakse ühenduses vabasse ringlusse ühenduse impordilitsentsi alusel.

⁽¹⁾ EÜT L 196, 28.7.1999, lk 3.

⁽²⁾ EÜT L 222, 19.8.2002, lk 19.

(11) Tagamaks, et ühenduse koguselisi piirnorme ei ületata, on vaja kehtestada menetluskord, mille kohaselt liikmesriikide pädevad asutused ei anna impordilitsentse enne, kui on komisjonilt saanud eelneva kinnituse, et kõnealuste koguseliste piirnormide saadaolev osa võimaldab veel asjaomast kogust importida,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2005 Kasahstani Vabariigist pärit I lisas loetletud terasetoodete impordi suhtes ühendusse.

2. Terasetooded liigitatakse tooterühmadesse vastavalt I lisale.

3. I lisas loetletud toodete klassifikatsioon põhineb määrusga (EMÜ) nr 2 658/87⁽¹⁾ kehtestatud kaupade koondnomenklatuuril.

4. Lõikes 1 osutatud toodete päritolu määratakse kindlaks ühenduses kehtivate eeskirjade kohaselt.

Artikkel 2

1. Kasahstani Vabariigist pärit I lisas loetletud terasetoodete impordi suhtes ühendusse kohaldatakse V lisas sätestatud koguselisi piirnorme. I lisas osutatud Kasahstani Vabariigist pärit toodete vabasse ringlusse laskmiseks ühenduses tuleb esitada II lisas äratoodud päritolusertifikaat ning impordilitsents, mille on artikli 4 sätete kohaselt välja andnud liikmesriikide asutused.

2. Tagamaks et kogused, millele on välja antud impordilitsentsid, ei ületa kunagi ühegi tootegrupi osas kõiki koguselisi piirnorme, tuleb kehtestada menetluskord, mille kohaselt IV lisas loetletud pädevad asutused annavad impordilitsentsi välja üksnes pärast seda, kui on komisjonilt saanud eelneva kinnituse, et asjaomase terasetoodete rühma koguseliste piirnormide saadaolev osa võimaldab veel tarnijariigist importida kogust, mille jaoks importija(d) on nimetatud asutustele esitanud taotluse.

3. Lubatud import arvatakse maha selle aasta kogulistest piirnormidest, mille jooksul tooted asjaomases tarnijariigist teele saadetakse. Toodete saatmise kuupäevaks loetakse nende eksportivale transpordivahendile laadimise kuupäev.

Artikkel 3

1. V lisas nimetatud koguselisi piirnorme ei kohaldata toodete suhtes, mis on paigutatud vabatsiooni või vabalattu või mida imporditakse tolliladustamise, ajutise impordi või seestöötlamise korra (peatamissüsteemi) alusel.

2. Kui lõikes 1 osutatud tooted lastakse seejärel vabasse ringlusse, kas muutmata kujul või pärast töötlemist, kohaldatakse artikli 2 lõiget 2 ning ringlusse lastud tootekogus arvatakse maha V lisas sätestatud asjaomases tootekogusest.

Artikkel 4

1. Artikli 2 lõike 2 kohaldamisel teatavad liikmesriikide IV lisas loetletud pädevad asutused enne impordilitsentside väljaandmist komisjonile impordikogused, mis vastuvõetud impordilitsentsi taotlustes on esitatud ja mida tõendavad saadud esmased ekspordilitsentsid. Komisjon omakorda teatab liikmesriikidele nende teadete saabumise järjekorras (esimesena saabunud teatele vastatakse esimesena), kas taotletud kogust/koguseid võib importida.

2. Komisjonile saadetud teadetes sisalduvad taotlused on kehtivad, kui nendes on selgelt igal üksikjuhtumil märgitud ekspordiriik, asjaomaste toodete koodid, imporditavad kogused, ekspordilitsentsi number, kvoodiaasta ja liikmesriik, kus tooted kavatakse vabasse ringlusse lasta.

3. Võimaluse korral kinnitab komisjon asutustele iga tooterühma osas taotlustes esitatud koguse täies ulatuses.

4. Pädevad asutused teatavad komisjonile viivitamata igast kogusest, mis impordilitsentsi kehtivuse jooksul on kasutamata jäetud ja millest neile on teatatud. Sellised kasutamata jäänud kogused kantakse iga tooterühma osas automaatselt üle kogu ühendusele ettenähtud koguseliste piirnormide allesjäänud koguste hulka.

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1989/2004 (ELT L 344, 20.11.2004, lk 5).

5. Tavaliselt edastatakse lõigetes 1–4 nimetatud teatiseid elektrooniliselt selleks rajatud arvutivõrgu kaudu, välja arvatud siis, kui olulistel tehnilistel põhjustel on vaja ajutiselt kasutada muid sidevahendeid.

6. Impordilitsentsid või samaväärsed dokumendid antakse välja artiklite 12–16 kohaselt.

7. Liikmesriikide pädevad asutused teatavad komisjonile kõikidest juba väljaantud impordilitsentside või samaväärsete dokumentide tühistamisest juhtudel, kui Kasahstani Vabariigi pädevad asutused on vastavad ekspordilitsentsid ära võtnud või tühistanud. Kui Kasahstani Vabariigi pädevad asutused on siiski komisjonile või liikmesriigi pädevatele asutustele teatanud ekspordilitsentsi äravõtmisest või tühistamisest pärast seda, kui sellega hõlmatud tooted on ühendusse imporditud, arvatakse kõnealused kogused maha selle aasta koguselistest piirnormidest, mille jooksul toodete saatmine toimus.

Artikkel 5

1. Kui komisjonil on andmeid, et Kasahstani Vabariigist pärit I lisas loetletud tooted on ümber laaditud, ümber suunatud või ühendusse imporditud muul moel artiklis 2 osutatud koguseliste piirnormide järgimisest kõrvale hoides ja et vastavaid koguselisi piirnorme on vaja kohandada, taotleb ta läbirääkimiste alustamist jõudmaks kokkuleppele vajalike kohanduste tegemises.

2. Kuni lõikes 1 osutatud läbirääkimiste tulemuste selgumiseni võib komisjon nõuda Kasahstani Vabariigilt vajalike ettevaatusabinõude rakendamist tagamaks, et kõnealustel läbirääkimistel kokkulepitud koguseliste piirnormide kohandusi täidetakse.

3. Kui ühendus ja Kasahstani Vabariik ei suuda leida rahuldavat lahendust ning komisjonil on selged tõendid kõrvalehoidmise kohta, siis arvab ta sama tootekoguse Kasahstani Vabariigist pärit toodete koguselistest piirnormidest maha.

Artikkel 6

1. V lisas sätestatud koguseliste piirnormide alla kuuluvate terasetoodete saatmise teele saatmiseks tuleb esitada Kasahstani Vabariigi pädevate asutuste väljaantud ekspordilitsents, mis vastab nimetatud piirnormidele.

2. Importija esitab ekspordilitsentsi originaali artiklis 12 nimetatud impordilitsentsi saamiseks.

Artikkel 7

1. Koguselistele piirnormidele vastav ekspordilitsents peab olema kooskõlas II lisas esitatud näidisega ning selles tuleb muuhulgas kinnitada, et kõnealune kaubakogus on maha arvatud asjaomase tooterühma jaoks kehtivatest koguselistest piirnormidest.

2. Iga ekspordilitsents peab hõlmama ainult üht I lisas loetletud tooterühma.

Artikkel 8

Ekspordikogused arvatakse maha selle aasta koguselistest piirnormidest, mille jooksul ekspordilitsentsis nimetatud tooted on teele saadetud artikli 2 lõike 3 tähenduses.

Artikkel 9

1. Artiklis 6 osutatud ekspordilitsentsile võib lisada täiendavaid eksemplare, millel peab olema sellekohane nõuetele vastav märg. Ekspordilitsents ja selle koopiad ning päritolusertificaat ja selle koopiad koostatakse inglise keeles.

2. Kui lõikes 1 nimetatud dokumendid täidetakse käsitsi, tuleb kirjed teha tindiga ja trükitähtedega.

3. Ekspordidokumendi mõõdud on 210 × 297 mm. Kasutatav paber peab olema puidumassi jääkideta valge liimitatud kirjapaber, mis kaalub vähemalt 25 g/m². Igal osal on roheline giljošmustriline taust, mis toob nähtavale kõik mehhaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.

4. Ühenduse pädevad asutused aktsepteerivad käesoleva määruse sätete kohaseks importimiseks ainult originaale.

5. Igal ekspordilitsentsil või samaväärsel dokumendil peab olema kas trükitud või käsitsi kirjutatud ühtsusstatud seeriainumber, mille järgi on võimalik seda tuvastada.

6. See number koosneb järgmistest elementidest:

— kaks tähte eksportiva riigi identifitseerimiseks järgmiselt:

KZ = Kasahstani Vabariik,

— kaks tähte sihtliikmesriigi tähistamiseks järgmiselt:

BE = Belgia

CZ = Tšehhi Vabariik

DK = Taani

DE = Saksamaa

EE = Eesti

EL = Kreeka

ES = Hispaania

FR = Prantsusmaa

IE = Iirimaa

IT = Itaalia

CY = Küpros

LV = Läti

LT = Leedu

LU = Luksemburg

HU = Ungari

MT = Malta

NL = Madalmaad

AT = Austria

PL = Poola

PT = Portugal

SI = Sloveenia

SK = Slovakkia

FI = Soome

SE = Rootsi

GB = Ühendkuningriik,

— ühekohaline number, mis näitab kvoodiaastat vastavalt aastaarvu viimasele numbrile, nt 4 tähendab aastat 2004,

— kahekohaline number dokumendi väljaandnud ekspordiriigi tähistamiseks,

— viiekohaline number 00001 st 99999 ni, mis on määratud konkreetse sihtliikmesriigi tähistamiseks.

Artikkel 10

Ekspordilitsentsi võib välja anda pärast sellega hõlmatud kauba-saadetise teele saatmist. Sellisel juhul tuleb dokumendile teha märke "issued retrospectively".

Artikkel 11

Ekspordilitsentsi varguse, kadumise või hävimise korral võib eksporditaja taotleda selle välja andnud pädevalt riigiasutuselt duplikaati tema valduses olevate ekspordidokumentide põhjal. Selliselt väljaantud litsentsi duplikaadil peab olema märke "duplicate".

Duplikaadile peab olema märgitud originaallitsentsi kuupäev.

Artikkel 12

1. Kui komisjon on artikli 4 kohaselt kinnitanud, et taotletud koguse võib lugeda kõnealuse koguselise piinormi hulka, annab liikmesriigi pädev asutus välja impordilitsentsi hiljemalt viie tööpäeva jooksul alates kuupäevast, mil importija esitab vastava ekspordilitsentsi originaali. Ekspordilitsents tuleb esitada hiljemalt litsentsis nimetatud kaupade saatmisele järgneva aasta 31. märtsiks. Kui komisjon on kooskõlas artikliga 4 kinnitanud, et taotletud kogus on asjaomaste koguseliste piinormide piires kasutatav, annab impordilitsentsi välja mis tahes liikmesriigi pädev asutus, sõltumata sellest, milline liikmesriik on märgitud ekspordilitsentsile.

2. Impordilitsents kehtib neli kuud alates väljaandmise kuupäevast. Importija nõuetekohaselt motiveeritud taotluse korral võivad liikmesriigi pädevad asutused kehtivuse tähtaega pikendada, kuid mitte rohkem kui nelja kuu võrra.

3. Impordilitsentsid koostatakse III lisas esitatud näidisvormi järgi ja need kehtivad kogu ühenduse tolliterritooriumil.

4. Impordilitsentsi saamiseks esitatud deklaratsioonis või taotluses peab importija esitama:

- a) eksportija täieliku nime ja aadressi;
- b) importija täieliku nime ja aadressi;
- c) kaupade täpse kirjelduse ja TARICi koodi(d);
- d) kaupade päritoluriigi;
- e) lähteriigi;
- f) asjaomase tooterühma ja toote koguse;
- g) netomassid TARICi rubriikide kaupa;
- h) toodete CIF-hinnad ühenduse piiril TARICi rubriikide kaupa;
- i) kas asjakohased tooted on teisesordilised või standardist madalama kvaliteediga;
- j) vajaduse korral maksmise ja tarnimise kuupäevad ning veokirja ja ostulepingu koopia;
- k) ekspordilitsentsi kuupäeva ja numברי;
- l) haldusemärkidel kasutatava sisekoodi;
- m) kuupäeva ja importija allkirja.

5. Importijad ei ole kohustatud importima kogu impordilitsentsis nimetatud kogust ühe saadetisena.

Artikkel 13

Liikmesriikide asutuste väljaantud impordilitsentside kehtivus sõltub Kasahstani Vabariigi pädevate asutuste väljaantud ekspordilitsentside, mille põhjal impordilitsentsid on välja antud, kehtivusest ja neis näidatud kogustest.

Artikkel 14

Liikmesriikide pädevad asutused annavad impordilitsentsid või samaväärsed dokumendid välja vastavalt artikli 2 lõikele 2, diskrimineerimata ühtki ühenduse importijat tema asutamiskoha tõttu ühenduses, piiramata muude kehtivates eeskirjades ettenähtud tingimuste täitmist.

Artikkel 15

1. Kui komisjon leiab, et kogu Kasahstani Vabariigi väljaantud ekspordilitsentsis nimetatud teatava tooterühma kogus ületab sellele tooterühmale kehtestatud koguselist piirnormi, teatatakse sellest viivitamata liikmesriikide pädevatele litsentseerimisasutustele, et nad peataksid impordilitsentside väljaandmise. Sellisel juhul alustab komisjon viivitamatult läbi-rääkimisi.

2. Liikmesriigi pädevad asutused keelduvad välja andmast impordilitsentse nende Kasahstani Vabariigist pärit toodete jaoks, mis ei ole kaetud artiklite 6–11 kohaselt väljaantud ekspordilitsentsidega.

Artikkel 16

1. Vormid, mida liikmesriikide pädevad asutused kasutavad artiklis 12 osutatud impordilitsentside väljaandmiseks, peavad vastama III lisas sätestatud impordilitsentsi näidisele.

2. Impordilitsentsid ja nende väljavõtted vormistatakse kahes eksemplaris, kusjuures üks eksemplar, millele märgitakse sõnad "Omaniku eksemplar" ja number 1, antakse taotlejale ja teine, millele märgitakse sõnad "Väljaandva ametiasutuse eksemplar" ja number 2, jääb litsentsi väljaandnud ametiasutusele. Haldusots-tarbel võib pädev asutus eksemplarist nr 2 teha täiendavaid koopiaid.

3. Vormid trükitakse valgele puidumassi jääkideta kirjutuspaberile kaaluga 55–65 g/m². Vormi mõõdud on 210 × 297 mm; masinakirja reavahe on 4,24 mm (üks kuuendik tolli), vormi kujundust tuleb täpselt järgida. Eksemplari nr 1, s.o litsentsi originaali mõlemal küljel on lisaks punane giljošmustriline trükitud taust, mis toob nähtavale kõik mehaaniliste või keemiliste vahenditega tehtud võltsingud.

4. Vormide trükkimine on liikmesriikide ülesanne. Vorme võib trükkida ka liikmesriigi määratud trükikojas, mis on asutatud samas liikmesriigis. Viimasel juhul peab igal vormil olema viide sellele määramisele. Igale vormile märgitakse trükikoja nimi ja aadress või tähis, mis võimaldab trükikoda tuvastada.

5. Impordilitsentsidele või nende väljavõtetele märgitakse väljaandmisel väljastamisnumber, mille määravad asjaomase liikmesriigi pädevad asutused. Impordilitsentsi number teatatakse komisjonile elektrooniliselt artiklis 4 ettenähtud arvutivõrgu kaudu.
6. Litsentsid ja väljavõtted koostatakse neid väljaandva liikmesriigi ametlikus keeles või ühes selle liikmesriigi ametlikest keeltest.
7. Lahtrisse 10 märgivad pädevad asutused asjakohase terasetoodete rühma.
8. Väljaandvate asutuste ja arvestusasutuste märgid tehakse pitsatiga. Selle võib siiski asendada survereljeefpitsseriga, kombineerides seda tähtede ja numbrite perforatsiooniga, või litsentsile trükkimisega. Väljaandvad asutused kasutavad sel viisil eraldatud koguste registreerimiseks võltsimiskindlaid meetodeid, et numbrite või viidete lisamine oleks võimatu.
9. Eksemplaride nr 1 ja 2 tagaküljel on lahter, kuhu võivad koguseid sisse kanda impordiga seotud vorminõuete täitmise puhul tolliasutused või väljavõtte tegemise puhul pädevad haldusasutused. Kui litsentsil või selle väljavõttel on eraldatud koguste märkimiseks jäetud liiga vähe ruumi, võivad pädevad

asutused kasutada üht või enamat lisalehte, millel on samad lahtrid mis litsentsi või selle väljavõtte esimesel ja teisel eksemplaril. Koguseid eraldavad asutused löövad pitseri nii, et üks pool pitserist on litsentsi või selle väljavõtte peal ja teine pool lisalehel. Igale järgmisele lisalehele lüüakse pitser samamoodi, nii et pool pitserist on sellel lehel ja pool eelmisel.

10. Ühe liikmesriigi ametiasutuste väljaantud impordilitsentsidel ja väljavõtetel ning nende kannetel ja kinnitusmärgetel on teistes liikmesriikides samasugune õiguslik jõud kui nende liikmesriikide ametiasutuste väljaantud dokumentidel ja kannetel ning kinnitusmärgetel.

11. Asjaomaste liikmesriikide pädevad asutused võivad vajaduse korral nõuda kõikide litsentside või väljavõtete tõlkimist selle liikmesriigi ametlikku keelde või ühte selle liikmesriigi ametlikest keeltest.

Artikkel 17

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
P. VAN GEEL

LISA I

SA Lehtvaltstooted

SA1. Rullitud lehtvaltsteras	SA2. Raskplaadid	SA3. Muud lametooted		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 70 10 10	7219 21 10 00
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7210 70 80 10	7219 21 90 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 00	7210 90 30 10	7219 22 10 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93	7208 90 00 10	7210 90 40 10	7219 22 90 00
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7209 15 00 00	7210 90 80 91	7219 23 00 00
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 16 10 00	7211 14 00 90	7219 24 00 00
7208 38 00 90	7208 51 91 10	7209 16 90 00	7211 19 00 90	7219 31 00 00
7208 39 00 90	7208 51 91 90	7209 17 10 00	7211 23 20 10	7219 32 10 00
7211 14 00 10	7208 51 98 10	7209 17 90 00	7211 23 30 10	7219 32 90 00
7211 19 00 10	7208 51 98 91	7209 18 10 00	7211 23 30 91	7219 33 10 00
7219 11 00 00	7208 51 98 99	7209 18 91 00	7211 23 80 10	7219 33 90 00
7219 12 10 00	7208 52 91 10	7209 18 99 00	7211 23 80 91	7219 34 10 00
7219 12 90 00	7208 52 91 90	7209 25 00 00	7211 29 00 10	7219 34 90 00
7219 13 10 00	7208 52 10 00	7209 26 10 00	7211 90 00 11	7219 35 10 00
7219 13 90 00	7208 52 99 00	7209 26 90 00	7212 10 10 00	7219 35 90 00
7219 14 10 00	7208 53 10 00	7209 27 10 00	7212 10 90 11	7225 40 12 90
7219 14 90 00	7211 13 00 00	7209 27 90 00	7212 20 00 11	7225 40 90 00
7225 20 00 10		7209 28 10 00	7212 30 00 11	
7225 30 10 00		7209 28 90 00	7212 40 20 10	
7225 30 90 00		7209 90 00 10	7212 40 20 91	
		7210 11 00 10	7212 40 80 11	
		7210 12 20 10	7212 50 20 11	
		7210 12 80 10	7212 50 30 11	
		7210 20 00 10	7212 50 40 11	
		7210 30 00 10	7212 50 61 11	
		7210 41 00 10	7212 50 69 11	
		7210 49 00 10	7212 50 90 13	
		7210 50 00 10	7212 60 00 11	
		7210 61 00 10	7212 60 00 91	
		7210 69 00 10		

II LISA

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer		11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)		At on		
		(Signature)		(Stamp)

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>			

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III LISA

Euroopa Ühenduse impordilitsents

Omaniku eksemplar	1	1. Kaubasaaja (nimi, täisaadress, riik ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber)	2. Väljastamisnumber	
			3. Aasta	
			4. Väljastamise eest vastutav ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)	
			5. Deklarant/esindaja, vastavalt asjaoludele (nimi ja täisaadress)	
		6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)		
		7. Lähteriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)		
		8. Viimane kehtivuspäev		
	1	9. Kauba kirjeldus	10. TARICi kood	
	11. Kogus kvoodi mõõtühikutes			
	12. Tagatis (vajaduse korral)			
13. Täiendavad andmed				
14. Pädeva asutuse kinnitus				
Kuupäev: (Allkiri) (Pitser)				

15. KASUTATUD KOGUSED			
Märkida kasutada olev kogus 17. veeru lahtrisse 1 ja kasutatud kogus sama veeru lahtrisse 2.			
16. Netokogus (netokaal või muu mõõtühik, märkida ka ühik)		19. Tollidokument (vorm ja number) või väljavõtte number ja kinnitamiskuupäev	20. Kinnituse teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Eraldatud kogus sõnadega		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisatakse täiendavad leheküljed.

Euroopa Ühenduse impordilitsents

2 Väljaandva asutuse eksemplar	1. Kaubasaaja (nimi, täisaadress, riik ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber)	2. Väljastamisnumber
		3. Aasta
		4. Väljastamise eest vastutav ametiasutus (nimi, aadress ja telefoninumber)
	5. Deklarant/esindaja, vastavalt asjaoludele (nimi ja täisaadress)	6. Päritoluriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)
	7. Lähteriik (ja riigi numbrikood GEONOMi järgi)	
	8. Viimane kehtivuspäev	
2	9. Kauba kirjeldus	10. TARICi kood
		11. Kogus kvoodi mõõtühikutes
		12. Tagatis (vajaduse korral)
13. Täiendavad andmed		
14. Pädeva asutuse kinnitus		
Kuupäev:		
(Allkiri)		(Pitser)

15. KASUTATUD KOGUSED			
Märkida kasutada olev kogus 17. veeru lahtrisse 1 ja kasutatud kogus sama veeru lahtrisse 2.			
16. Netokogus (netokaal või muu mõõtühik, märkida ka ühik)		19. Tollidokument (vorm ja number) või väljavõtte number ja kinnitamiskuupäev	20. Kinnituse teinud ametiasutuse nimi, liikmesriik ja pitser ning ametniku allkiri
17. Numbritega	18. Eraldatud kogus sõnadega		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Lisatakse täiendavad leheküljed.

IV LISA

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNÚTROŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: +32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: +32-2-230 83 22

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: +372-631 36 60

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: +301-328 60 94

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: +420-224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsvøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: +45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: +49-61-969 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-37 51 20

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: +33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: +353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: +43-1-7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: +48-22-693 40 21/693 40 22

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: +352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: +36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: +356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: +31-50-523 23 41

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: +351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: +386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: +421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: +46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: +44-1642-36 42 69

V LISA

KOGUSELISED PIIRNORMID

		<i>(tonnides)</i>
Tooted		2005. aasta
SA. Lametooted		
SA1. Rullitud lehtvaltsteras		57 842
SA1.a. Rullitud kuumvaltslehtteras ümbervaltsimiseks		5 750
SA2. Raskplaadid		1 278
SA3. Muud lametooted		90 873